

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII.-Número 2.684

SUSCRIPCIÓN { En la Isla al mes ptas. 1'50
Resto de España » 1'75
Extranjero » 2'50

Mahón jueves 6 de Febrero de 1913

Redacción y Administración
Pi y Margall, 25.-Teléfono, 123

Para dar lugar a las obras de la CASA DEL PUEBLO que ya están muy adelantadas, la

TIPOGRAFIA MAHONESA

se ha trasladado provisionalmente a la casa de al lado num. 23, de la misma calle de Pi y Margall.

Obras nuevas

- ANATOLE FRANCE.**—«Los dioses tienen sed». 3'50
FELIPE TRIGO.—«El Médico Rural». 3'50
G. MARTINEZ SIERRA.—«El pobrecito Juan». 1'50
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

PLUMAS STILOGRAFICAS

de todas clases y precios.
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

- Últimas obras recibidas
Don Modesto.—«Desde la barrera». 3'50
R. López de Haro.—«La Imposible». 1'00
La misma obra encuadrada en «Taboada, Zúñiga y otros». «Historia cómica de España (dos tomos)». 5'00
Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

OBRAS de GUSTAVO A. BEQUER

Tres tomos: 10'50 pesetas
Véndense en la Tipografía Mahonesa, Pi y Margall 25.

OBRA NUEVA

FELIPE TRIGO
El Médico Rural
Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa Pi y Margall, 25.

LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases.
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Biblioteca Renacimiento

Últimas obras recibidas en la «Tipografía Mahonesa, Pi y Margall, 25.

- S. y J. ALVAREZ QUIN-TERO.**—«Mundo, mundillo...» 3'50
RUBEN DARIO.—«Todo al vuelo». 3'50
SANTIAGO RUSIÑOL.—«El Indiano». 1'00

Obras literarias

originales de los más conocidos autores. Se reciben rápidamente todas las novedades.
«Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

PAPEL SÁNIGO

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Servicio militar obligatorio

Ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército publicada por Real Orden de 27 de Febrero de 1912 e instrucciones provisionales para su aplicación de 2 de Marzo de 1912 con toda la legislación vigente anterior y posterior a dichas ley e instrucciones; formularios e índices por DON JUAN BAUTISTA CATALÁ Y GAVILÁ.
Precio por ejemplar: 4 pesetas
Se vende en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

CUESTIONES MUSICALES

Al «Bachiller Torre Cana»

Esábamos reunidos—me acuerdo—en Milán en la «Faschetteria dell Aida» de la buena Assunta, donde íbamos todos los días a comer—hace cerca de treinta años—el autor de estas líneas, Victor Norsa, distinguido músico, un tal P. zza, redactor de un periódico humorístico milanés, algunos conocidos, de cuyo nombre no me acuerdo, y Giacomo Puccini; futuro autor de «Le Villi» de «Edgar», de «Bohème», de «Tosca», etc. El tema de nuestra conversación versaba sobre el éxito de no sé qué ópera del magro compositor Alfredo Catalani que se había representado en el Teatro de la Scala, ópera de mucho mérito, pero que la mayor parte de la crítica milanesa no quiso reconocer. Yo me entretenía con la partitura de un Minuetto del mismo Puccini, para cuarteto, dedicado a una princesa real de Toscana y mientras me sonreía de ciertas modulaciones un poco banales que había encontrado en dicha composición, Puccini me dijo: «Bellísimo, sé de qué se ríe usted; pero ¿qué quiere? a veces hay que conceder algo a los gustos de ciertos profanos», aludiendo ciertamente a los detractores de la ópera de Catalani. «Nosotros los músicos, añadía, tenemos la mala suerte, o no sé cómo llamarla, de que nos haya de juzgar casi siempre gente poca entendida en música... No sucede así en los otros artes».

Esto pensaba yo leyendo estos días unos artículos (que a veces tienen viso de hojas estadísticas o boletines demográficos, pero nunca de examen maduro y concienzudo de las obras que se tienen entre manos) referentes a las óperas que se han representado en el Principal durante esta temporada; artículos que han venido publicándose en varios números de «El Bien Público» y que llevan el título de «Crónicas musicales». Como tales artículos, a mi entender, no van exentos de inexactitudes, opiniones erróneas y conceptos equivocados, el objeto que me impulsa a tomar la pluma para contestarlos de una vez no es otro que intentar restablecer la verdad, la cual se queda bastante desvirtuada del espíritu y la sustancia de ciertas afirmaciones lanzadas así *alla carlona*, como dirían los italianos. Y si estaba en la opinión del joven Puccini que a veces los compositores en sus obras tienen que ceder al gusto de los profanos y de los críticos, de poca valía, esto quiere decir que tales señores, precisamente, no deberían ocuparse en máximas de crítica musical, menos aun debieran hacerlo si se trata de obras de verdadero mérito artístico; que se limiten, todo lo más en hablar de poéticas, valsecitos *boston* y pasodobles, etc., allí en su estrechez tienen campo vasto...

Estas «Crónicas Musicales» están llenas de dislates que saltan a la vista hasta de los apenas iniciados en el arte de Euterpe y llenas de apreciaciones y juicios informados más por entusiasmos juveniles, esto es: pocos años y maduros—producto de la impresión del momento—en los que na-

da hay que sacar de sólido y duradero porque no va apoyado en los estudios serios y en el claro discernimiento; se dice y se afirma, *ex cathedra*, entre otras cosas, que no quiero mencionar para no a'argarme demasiado, que «Wagner siempre consideró la voz humana como un instrumento más del conjunto armónico».

El autor debía haber explicado con más amplitud y copia de detalles este concepto e ilustrarlo con datos demostrativos, porque así presentado tan lacónicamente, demuestra poco conocimiento del ideal wagneriano.

El autor de *Lohengrin* siempre consideró al cantante no como un instrumento más del conjunto armónico ni como simple virtuoso que ejecute piezas de bravura y gorjeos insulsos, pero sí como el instrumento principal que encarna y da vida y calor a los personajes que las historias y las tradiciones nos han transmitido y que han hecho palpar y conmover a la humanidad entera. «En las óperas de Wagner, dice el señor Marsillach, los caracteres no son ya simples esculturas, sino estatuas laboradas por griego escopio y animadas por el soplo de una inspiración jamás muerta. En las óperas de Wagner, sigue el mismo señor Marsillach, el canto es el drama y la orquesta expresa magistra mente todo aquello que la palabra no puede expresar.»

Por esto el virtuosismo dominante en las viejas óperas teatrales, el enojoso convencionalismo que no era el arte verdadero, tuvo que ceder el puesto definitivamente a la realidad, a la expresión natural, al sentimiento no ficticio, al buen sentido, y, lo que más importa, a la lógica; dignificándose de esta manera los compositores en sus concepciones y los artistas en la ejecución, a medida que estos son más cultos, más estudiosos, y, por consiguiente, más identificados con los nuevos ideales, haciendo servir su órgano privilegiado, no exclusivamente para pavonearse en las notas agudas sino también para cantar, decir y saber caracterizar el personaje que son llamados a representar. Así entendía Wagner la misión del artista lírico, y con Wagner todos los clásicos compositores antiguos y modernos.

Dece también el autor de las *Crónicas* que *El Barbero de Sevilla* es en la ópera cómica lo que el Quijote en la literatura. En vano se buscarán defectos en ella (aparte de los que como toda obra humana tenga) todo está expresado con suprema melodía, la inventiva cómica se vierte a raudales en todo el curso, ya no puede llegarse más allá; ¡(!!) la expresión y el colorido son verdaderamente inspirados y todo es admirable. ¿Quién no se extasia al oír la sinfonía de esta ópera?...

Cuanto a ser *El Barbero* lo que *El Quijote* en la literatura la Academia de Madrid tiene la palabra. Yo, ni literato ni español, nada puedo decir referente a esto, pero me parece muy temerario establecer paralelo entre un monumento de una literatura que fué igualado a la «Iliada», a la «Eneida» y a la «Jerusalén Libertada» de Torcuato Tasso, y una ópera teatral, en la que mucho se plagia a Mozart, criticada del lado de la orquestación, de la melodía y del color local, por músicos de valía. El señor «Bachiller Torre Cana», firmante de las «Crónicas Musicales» de referencia hubiera podido muy bien dejar en el tintero esa hipóboie puesto que es de aquellas que por querer decir mucho nada dicen. La sinfonía que tanto le entusiasma y que había ser-

vido para la ópera «Aureliano en Palmira» y, como dice el mismo Rossini, para una ópera muy seria titulada *Isabel Reina de Inglaterra*, su autor no tuvo el menor reparo en aplicarla a un libreto tan español y tan bufo como el *Barbero de Sevilla*. En la misma ópera hay una escena poco verosímil que es cuando los actores se ponen a cantar un largo «sexeto», la conclusión del cual «esperan con paciencia los agentes de la fuerza pública, en el fondo de la escena, jacudidos para arrestar a *Alma-viva!*»

Pero Rossini se reía de las exigencias de la lógica y del buen sentido; en esto era de mangas muy anchas. En la *Semiramis*, por ejemplo, nada le importa el color local y adopta un género de música que pugna con el carácter de los asirios y el único *bolero* que escribió en su vida quiso adaptarlo a esta ópera. Si terminado el primer acto de una ópera suya la censura prohibía improvisamente la ópera de la que se ocupaba, no se molestaba por esto; no hacía más que aplicar la música ya escrita a cualquier otro libreto que se le presentaba. Hacer servir — como dice el crítico Filippi — la misma «cabaletta» así para el furor de Oreste como para el amor filial de Eneas para él era igual. Un coro de su ópera *La Donna del lago* no convirtió en un himno a Pio IX; dos arias de *Matilde de Shabran*, cuyo argumento se desarrolla en España, fueron transportadas una en el *Conde Ory* y la otra en la *Semiramis*. ¿Era un Rey que cantaba? ¿Era un aldeano? ¿Es el amo, es el criado? Es igual; lo que se quería en aquellos tiempos era música, melodía y melodía; lo demás era ciencia, combinaciones algebraicas, rebuscadas sutilezas del contrapunto, «música científica» en una palabra y el público tenía que consentir a todo esto sólo porque se le doraba la pífordora con cuatro melodías simétricas construidas sobre la armónica muy pobre, contaditas y repetidas diez o doce veces a fin de que las tateara con facilidad al salir del teatro.

Dice el señor «Bachiller» que «los raudales de melodía que Bellini vertía en la *Norma* con tanta profusión, se hubieran entorpecido, si hubiera usado combinaciones instrumentales que nunca podían llegar a la sublimidad de sus cantos, con razón llamados divinos, por algunos críticos.» Y dígame, señor mío: ¿Cómo es que Wagner, Berlioz, Beethoven, Schumann y todos los grandes usan estas combinaciones instrumentales en sus raudales de melodía, y ésta lejos de entorpecerse, al contrario aumenta su belleza y sublimidad? Los ejemplos que podría yo citar son muchos; me limito sólo a los siguientes que bastarían para probar al señor «Bachiller» que no está en lo cierto afirmando tal cosa. ¿Tiene usted presente las bellas combinaciones instrumentales del aria de *Micaela* de la ópera «Carmen», de Bizet? Dígame: ¿en qué entorpecen la marcha de la hermosa melodía tales combinaciones? ¿Tiene usted presente las del canto de la primavera en la *Walkyria* de Wagner? Pues aquellas combinaciones ¿no hacen resaltar muchísimo más la melodía, ya de por sí bellísima? Y las combinaciones del *Himno a la noche* en «Tristán e Isolda»? ¿Y las combinaciones instrumentales en las melodías de la «Condensación de Fausto» de Berlioz, y las otras en las melodías de «El Paraíso» y la «Peri» de Schumann y las otras del «Fidelio» de Beethoven? Ah, que-

ría usted, señor «Bachiller», que los raudales de melodía de estos grandes se acompañaran con combinaciones instrumentales guitarrasca? ¿Quería usted que sus obras, maravillas de instrumentación, de melodía y de filosofía musical, en las que los maestros y en general toda persona estudiosa mucho puede aprender; que nos seducen con la magia de la pureza y pulcritud de líneas, en donde la unidad, la fusión del poema con la música es tan potente que asombra, quería usted, como digo, que sus obras estuviesen al alcance de todos? ¡Oh! Sería verdaderamente deplorable, como decía Berlioz, «que cierta gente debiera juzgar de ciertas obras maestras». ¡Oh! sería verdaderamente deplorable, como decía Saint Saens, «que un maestro de talento escribiese como si tratara de demostrar que talento no tiene!...»

Prosigue el señor «Bachiller», y hablando de la sinfonía de la ópera «Favorita» se expresa así: «En el acto primero se nota: la severa pero hermosa sinfonía reducida a una escala ascendente y descendente rítmicamente acompañada con delicadeza y de formas armónicas originales; el austero coro de introducción, Bell alba foriera, notable no obstante su sencillez, etc.»

Este párrafo causa risas, por no decir otra cosa, a los que conocemos la partitura de «Favorita». ¡Que diantre! La referida sinfonía, señor mío, con toda suseveridad y hermosura que usted le encuentra, prescindiendo de que como la del «Barbero de Sevilla», nada tiene que ver con la ópera, no sé como la reduce usted a una escala ascendente y descendente. La pieza que está basada sobre la tal escala modestamente armonizada, a mi entender, es la que sigue a la sinfonía: pieza que corresponde al coro *Bell alba foriera*, la cual ejecutada con los coloridos adecuados a su carácter parece adaptarse muy bien (o al menos así, creo, lo habrá pensado Donizetti) al suave amanecer. Por lo tanto una cosa no tiene nada que ver con la otra.

Termino por no ser interminable; y no sin aconsejar al señor «Bachiller» que pondere bien sus juicios para no incurrir en dislates como los apuntados en este artículo. La crítica musical no consiste únicamente en la traducción de fragmentos de artículos bibliográficos escritos por otros sobre las óperas teatrales; hay que poner algo propio que atestigüe nuestra cultura y que demuestre el completo conocimiento de las obras que se tienen entre manos para poder entrar de lleno en el espinoso campo de la crítica. Cuántas y cuántas cosas se ha dejado usted al ocuparse de las óperas citadas en sus «Crónicas», cosas que hubieran hecho patentes sus conocimientos artísticos; porque eso de decir: la tal pieza: *¡bonita!*; la tal otra: *¡hermosa!* sin dar las razones de estos calificativos no es crítica, es ligera impresión del momento que se desvanecerá ante un bien ponderado examen.

Para concluir diré: «Absténgase quien pueda de escribir libros, si el libro hecho no mejora a la gente». La frase no es mía, es del poeta italiano Gioti y yo la encuentro aplicable al caso presente y *molto giusta*.

Domenico Bellissimo.

ARBOLES DE TODAS CLASES, vides americanas e ingertadas, plantas etc. Cós de Gracia 108 y Angel 21.

OBREROS CERRAJEROS.—En la cerrajería de Antonio García Vorell, San Roque 17, se necesitan un oficial y un aprendiz.

CHIQUITIN

Periódico semanal dedicado a los niños

Publica en cada número 16 páginas de interesante y agradable texto, ilustrado con preciosos grabados, 8 páginas ilustradas de suplemento, que occionado, formará una verdadera biblioteca, y un cuento de 16 páginas (tamaño reducido) que se regala en cada número.
 Todo ello por **10 céntimos**.
 Ha salido ya el primer número.
 Véndese en esta ciudad, en la TIPOGRAFÍA MAHONESA, Pl y Margall, 23.

¿Queréis un reloj barato y que dé la hora precisa?

Comprarlo pues en la Relojería

LA SUÍZA

¿Sabéis el reloj más práctico cual es? Es el reloj pulsera; para las señoras es un adorno en la muñeca; los caballeros llevan siempre la hora a la vista sin necesidad de desabrocharse. Especialidad en composuras de relojes a cargo del inteligente y verdadero relojero caían

José Argemi

LA SUÍZA. Nueva, 17 y 19, MAHÓN

Pedro Mir Llambías

MÉDICO ESPECIALISTA EN PARTOS Y GINECOLOGÍA (enfermedades propias de la mujer), EX-ALUMNO DE LOS HOSPITALES DE PARÍS

Consultas de 12 a 1 y media y de 7 a 8 y media.

Prieto y Gales, 13.

Teatro Principal

Renata Pezzati

Dedicada la función al Casino Mahónés, el domingo celebró su beneficio la notable y distinguida *mezzo-soprano* señorita Renata Pezzati, quien cantó su papel en la ópera «La Favorita» con aquel acierto y especial distinción de que ha dado gallardas muestras durante toda la temporada.

Beneficio de la gentil cantante y domingo de carnaval fueron motivos más que suficientes para llevar al coliseo numerosísimo y distinguido público.

La sala estaba esplendorosa. Palcos y butacas rebosaban de mujeres hermosas que lucían preciosos tocados y brillantes joyas que fulguraban con los raudales de luz que despedían las lámparas.

El sexo fuerte se mostraba deseoso de rendir a la señorita Pezzati el tributo debido a su hermosura y a sus aventajadas dotes líricas y artísticas.

Ninguna ocasión más propicia que el día del beneficio y ningún motivo tan justificado como la representación de la obra elegida.

Renata Pezzati, que es una cantante de mérito y a la que circuye una brillante aureola de artista elegante y fina, tiene las facultades que precisan para dar al canto el matiz especial, el acento expresivo que exigen ora las melodías dramáticas o ya los rasgos sentimentales que animan al personaje.

Cuando la escena lo requiere sabe imprimir a las notas, al par que la sonoridad debida, la poesía y el encanto especial adecuado a ciertas situaciones.

Prueba de ello es, lo repetimos su actuación en «La Favorita» en que unas veces tierna y enamorada su voz vibra al impulso de su pasión por Fernando y en otras escenas expresa el amargo dolor consiguiente a la pérdida del ser amado que al marchar arrastra consigo esperanzas e ilusiones.

Y para terminar con este mal trazado diseño de la figura artística de Renata Pezzati que nos sugiere su *serata d'onore* vaya una última observación.

Si bien, como queda indicado, los rasgos característicos de tan estimable y apreciada cantatriz son además de la hermosura y gentileza, la distinción, la elegancia, la delicadeza en las mantras y la finura en el gesto y en la acción, la señorita Pezzati, artista de temperamento y por vocación, sabe caracterizar *comme il faut* aquellos papeles que requieren modos más rudos y formas menos finas, tales son los de gitana y los de maga y

también los que exigen travesura e intención picaresca como el de Magdalena en Rigoletto.

Al cantar la romanza de Ebohi de la ópera «Don Carlo», lucía espléndido tocado en el que sobre el albo blanco destellaban lentejuelas de oro. Era digno a ravio de su belleza, hermosura de la que con frase impregnada de ternura y de sentimiento se lamenta la cantante al ver que sus encantos atraen los amores del Rey y pueden contrariar los que aquella siente por don Carlos hijo del soberano.

Al terminar este canto dicho con magistral entonación desbordó el entusiasmo y se tradujo en manifestaciones ruidosas y visibles, en palmadas atronadoras, en lluvia de flores, en el raudal vuelo de palomas que desde varios palcos se soltaron y en la presentación de obsequios y de floridas canastillas y bandejos.

Después de asociarnos a las felicitaciones y al entusiasmo que la concurrencia exteriorizó cerramos esta crónica con la enumeración de algunos de los regalos por los que la señorita Pezzati nos patentizó su satisfacción y gratitud extensivas al público que de tales aplausos y distinciones la ha colmado.

La Junta directiva y socios del Casino Mahónés ofrecieron a la beneficiada un monedero de plata que contenía una cantidad importante en oro. Vimos también una linda sombrilla de raso blanco, una hermosa peineta, canastillas de flores, ramos y objetos diversos que nos vemos obligados a omitir por tener que cerrar esta crónica.

Renata Pezzati y el público de Mahón conservarán grato recuerdo de esta temporada en que la contralto acreditada supo arrancar frecuentes aplausos tributados a sus indiscutibles méritos y provechosa labor.

LA ELECTRICA MAHONESA

Francisco F. Andreu y Compañía, en Comandita

Se convoca a los señores accionistas a la Junta General Ordinaria que tendrá lugar el día 16 Febrero próximo a las once de la mañana en el domicilio del insfrascrito Gerente, para la aprobación del Balance y cuentas correspondiente al finido ejercicio de 1912

El derecho de asistencia a la Junta se hará constar depositando previamente en poder de la Gerencia las acciones, hasta dos días antes del señalado para la Junta, que se cerrará la lista de accionistas que hayan acreditado el derecho mencionado.

Mahón 28 Enero 1913.—Francisco F. Andreu y Compañía, en Comandita.

DEL MAR

Procedente de Palma ha fondeado esta madrugada el vapor «Isla de Menorca». Saldrá para Barcelona a las cinco y media de esta tarde.

Mañana debe llegar de Alcudia y Barcelona el vapor «Menorquín».

EMPLEO

vacante en su casa en cada pueblo español para señorita o caballero con el sueldo de 150 pesetas mensuales Maravillosas invenciones. Se necesitan dos viajeros para España. Enviar pedidos. Dirección Sociedad Franco Italiana. Oporto (Portugal).

NUEVO CINE

Situado en la calle de Roig

Gran función de cine para hoy jueves día 2 de Febrero de 1913
 5 grandes estrenos 5

PROGRAMA

Cien dollars, muerto o vivo, éxito. Estoy cansado de tu padre, éxito. Girona sobre el hielo, estreno. Una casa tranquila, estreno. Calino médico por amor, estreno. Calumnia castigada, estreno. Cual es la culpable, dos partes, estreno.

Precios los últimos publicados.

NOTA.—Mañana viernes no hay función.

El sábado 8 de los corrientes estreno de la preciosísima película, única en su clase, competidora de cuantos asuntos cinematográficos se han inventado hasta el día, titulada

LOS SECRETOS DE LAS ROCAS DE KADOR
 Ultima maravilla en la Cinematografía

Crónica local

Anoche celebraron sesión ordinaria municipal en segunda convocatoria los señores Carreras, Pons Castell, Orfila y Rita. Presidió el acto el primeramente nombrado.

Asistió muy escasa concurrencia y no se tomó ningún acuerdo importante.

Esta tarde deben embarcar los artistas de la compañía de ópera italiana que dirigidos por el entendido y experto maestro señor Ciro Cavallieri han actuado con tanto éxito en nuestro primer coliseo y que dejan entre nosotros grato recuerdo.

A todos en general deseamos feliz viaje y prosperidades y saludamos en particular a los que nos han favorecido al remitiarnos sus targetas de despedida.

Con un programa muy selecto, cinco estrenos y dos películas de gran éxito, esta noche segunda sus proyecciones el Nuevo Cine de la calle de Roig. De seguro se verá muy concurrido.

Para el próximo sábado anuncia el primer desarrollo de una preciosa cinta de gran longitud que al decir del anuncio compite con las mejores.

Efectivamente, sin entrar en comparaciones, podemos sí decir que hemos leído el argumento de «El misterio de las rocas de Kador» y que es en verdad interesantísimo y de los que emocionan y cautivan el ánimo.

Es película que ha de llamar poderosamente la atención y proporcionar al Nuevo Cine numerosos llenos.

El piso de las calles no empedradas que de ordinario parece firme y compacto, apenas ha llovido un poco se reblandece considerablemente y forma una espesa capa de barro que ensucia y salpica a los transeuntes y a los carruajes.

Recordamos nuestra indicación para que la brigada de limpieza pública retire el lodo conforme se hace en otras poblaciones.

Si esto no fuera conveniente entendemos que procede una inspección técnica de las calles sin empedrar a fin de ver la manera de evitar que se conviertan en barrizales apenas cae un poco de agua.

Los bachas abundan tanto que en alguna parte como en el extremo de la calle de Gracia después de llover ver basta una simple ojeada para convencerse de que la superficie del piso que aparece líquida es mayor que el resto.

JEREZ A B C

y coñac Tres Coronas

Martos O'Neale y Compañía

El mejor coñac

y jerez del mundo

Pedidos: Plaza del Retiro, 21.

MAHÓN.

Conforme declamos ayer la función de despedida de la compañía de ópera que actúa en el Teatro Principal y que tuvo lugar el martes fué a beneficio del director de orquesta señor Cavallieri y del bajo señor Caccialli.

Al señor Cavallieri hay que sumarle todos los éxitos alcanzados al cantarse las obras que se han puesto en escena, hay que abonarle en cuenta una labor nunca interrumpida, sin día de deseano y cabía por último confirmarle los aplausos y ovaciones de que ha sido objeto durante la finida temporada.

Por esto al terminar la orquesta la *marche et cortège* de la gran ópera de Gounod «La reina de Saba», un aplauso estruendoso y que duró largo rato obligó al señor Cavallieri a saludar repetidamente al público al mismo tiempo que desde el escenario le eran presentados buen número de regalos.

Así premió el público la inteligencia, celo y actividad del maestro Director de la compañía de ópera que tan amenas veladas nos ha proporcionado.

El bajo señor Caccialli ha merecido la estimación y los aplausos de los concurrentes al Principal.

Su voz intensa, agradable y bien modulada, su correcta dicción, su estilo distinguido que sabe caracterizar bien sin exageraciones ni amaneramientos papeles muy variados han valido al señor Caccialli justas alabanzas que en estas columnas hemos reflejado.

En la función del beneficio y como obsequio al público el señor Caccialli cantó admirablemente con notable maestría y afinación «la calumnia» de «El barbero de Siviglia».

La concurrencia le correspondió con una gran ovación. También le fueron ofrecidos sobre el mismo escenario los regalos con que sus amigos le obsequiaron.

Alterando el orden cronológico hemos tenido que aplazar la reseña del beneficio de la señorita Ricotti obligados por la necesidad de estudiar y coordinar los apuntes que hemos registrado en nuestro carnet.

El Presidente de «La Previsión Mahonesa», sociedad de socorros mutuos, se ha servido remitiarnos atento B. L. M. con un ejemplar de la hoja-balance en la que se demuestra el estado floreciente en que se halla en la actualidad la sociedad «La Previsión Mahonesa».

Agradecemos a don Pedro Pons Vidal la atención que le hemos merecido.

TALLER DE RESTAURACIÓN DE METALES

sobre hierro, latón, etc., etc.
 PULIDOS, DORADOS, PLATEADOS, NIQUELADOS Y SUS ANEXOS :: HAPADOS EN HIERRO :: RESTAURACIÓN DE LÁMPARAS DESDE 0'75 CÉNTIMOS :: :: ::

José Santafé

San Bartolomé, n.º 14 y 14 A.—MAHÓN.

En el Teatro del Consey ante una numerosa y distinguida concurrencia se celebró la noche del lunes el beneficio de la bella tiple cómica María Revert.

Se puso en escena la hermosa opereta en dos actos «El Refajo amarillo» que tuvo una excelente interpretación por parte de la beneficiada y del resto de la compañía.

Otro número del programa lo constituía la zarzuela en un acto «Sangre Moza» en que tan buen partido sabe sacar de su papel la simpática Revert.

La beneficiada recibió de sus muchos admiradores y amigos numerosos y valiosísimos regalos, entre los que recordamos los que siguen:

- Un monedero de plata.
- Un estuche con dos palas de plata.
- Una pulsera con reloj.
- Un reloj de sobre mesa.
- Un pendiente de plata.
- Un abanico.
- Una sortija de oro.
- Un imperdible.
- Una libra esterlina.
- Un estuche con dos servilletas de plata.
- Una diadema.
- Un corte de blusa de seda.
- Una caja de perfumería.
- Una caja de rizos.
- Una botella de esencia.
- Una pulsera de oro.

Al final ante la insistencia del público la beneficiada tuvo que presentarse en escena repetidas veces demostrándose así las muchas simpatías que ha sabido captarse.

Hubo sultas de palomas y estruendosas salvas de aplausos.
 Reciba nuestro parabién.

E. ROGANDIO MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades de los ojos. San Jorge n.º 11. Consulta de once a una y de seis a siete.

Según informes la función que el sábado celebró en San Clemente la compañía de opereta y zarzuela que actúa en el Consey fué para la misma un señalado triunfo.

«Amor que huye» fue la obra que con mayor deleite y fruición celebraron los residentes en aquel caserío. En los momentos culminantes en que por boca de los actores se fustiga con trallazos que levantan ampollas la hipocresía religiosa y la mogigatería, los aplausos y las aclamaciones eran ensordecedores.

Tales fueron el del baile del garrotín y aquella escena en que el protagonista rompe al fin el yugo con que los modernos fariseos católicos le ahogan y le imposibilitan la existencia.

Celebramos que la obra haya gustado y felicitamos al personal de la compañía.

En el sorteo del día 31 de Enero último, según las listas oficiales han salido premiados con 300 pesetas los billetes números 31977, 31978, 31979 y 31980 vendidos en la Administración de Loterías n.º 1, calle Nueva a cargo de don Francisco Pons

Se hallan en venta en dicha Administración los billetes para el sorteo del día 14 del corriente a 10 pesetas el décimo

Con bastante concurrencia en el Teatro de la sociedad Consey anoche se representó el inspirado drama «Juan José» original del eminente literato don Joaquín Dicenta.

En la interpretación estuvieron acertados los actores en especial la señorita Simó y el aficionado paisano nuestro señor Riudavets que encarnaron los Protagonistas y que fueron muy aplaudidos. También hubo aplausos para los demás actores.

El señor Vidosa cantó afinadamente la salva de «La Tempestad» y el coro ejecutó el de los apaches de «El refajo amarillo». Estos números fueron saludados con palmadas.

Del diario barcelonés «El Noticiero Universal» copiamos la noticia siguiente:

«La sección de marinería y la de fogoneros de los vapores correos de «La Marítima», de Menorca, pusieron en conocimiento de la autoridad de marina de aquella provincia que la próxima semana se declararían en huelga, si la compañía no accedía a lo por ellos solicitado desde hace tiempo, o sea el aumento de salario.

La petición creemos que es de justicia, pues los sueldos que cobran son inferiores a los de las demás empresas y no dudamos que «La Marítima» accederá a ello.»

CENTRO de contratación Mercantil

Domicilio calle del Angel n.º 13-A, pral. Teléfono n.º 96 - Horas de despacho de 10 a 12.

Este Centro que cuenta con un personal activo e idóneo, se encarga del despacho en comisión de los siguientes asuntos: Compra venta de valores industriales y del Estado. Idem de Créditos hipotecarios y personales. Idem de mercaderías de fácil realización. Idem de fincas rústicas y urbanas. Representaciones mercantiles. Cobro de toda clase de créditos. Informes comerciales. Préstamos de dinero sobre papel del Estado y otros valores de reconocida solidez, como también sobre firmas de garantía. Colocación de capitales con y sin hipoteca. Cumplimiento de exhortos. Sala y legalización de documentos. Asistencia a subastas. Valores que este centro tiene orden de comprar y vender:

Table with columns for 'COMPRAR' and 'VENTA' listing various financial instruments like 'Interior 4 1/2 serie A', 'Amortizable 5 1/2 dife-rentes series', etc.

Table titled 'VALORES LOCALES' listing 'La Marítima', 'Gas', 'Eléct. Mahonesa', etc.

EREDITO MERCANTIL

Table listing 'Bo'sa de Barcelona del día 5 Febrero' with items like 'Interior Contado', 'Amortizable 5 por 100 ns.', etc.

BANCO DE MENORCA

Table listing 'Bo'sa de Barcelona' with items like 'Interior fin de mes', '5% Amortizable', etc.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americanas.

Pagamos el cupón de la Deuda Amortizable al 5 por 100, vencimiento 15 Febrero 1913.

Pagamos el cupón 31 Diciembre 1912 de cédulas Banco Hipotecario del Uruguay 6 por 100.

CAFÉ PARA VENDER.—Lo está el situado en la calle de San Sebastián número 8.

NODRIZA.—Hay una en Villa-Carlos, calle Stuart, número 48, leche fresca; desea criar en su casa.

BARBERÍA en muy buen estado para vender. Informes en la misma: Calle de Prieto y Caules, número 80.

NODRIZA.—Se ofrece una en la calle de Mahón número 15, Villa-Carlos.

Cotización de la plata

Table listing silver prices: Platino, Oro fino, Plata fina, etc.

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris

Table listing Borax and Oxide prices: Borax liquido la botella de litro, Oxido la botella de 1/4 litro, etc.

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris

Table listing 'Soldadura con hechuras', 'Sierras finis la gruesa a', 'Grisoles ingleses clase superior', etc.

Referencias M. Beltrán y C., Comercio 13.

VENTA DE FINCAS

Lo están las siguientes: Situada en Mahón. Dos casas números 33 y 35 de la calle de San Sebastián. Huerto contiguo a las id. id. señalado con el número 42 de la calle de Santa Rosa, esquina a la de San Sebastián. Almacén n.º 52 del Andén de Levante. Id. n.º 66 de id. id. Id. n.º 67 de id. id. Id. n.º 85 de id. id. Id. n.º 86 de id. id. Id. n.º 87 de id. id. Solar del almacén n.º 88 de id. id. Id. contiguo al anterior.

Sastres, Modistas, Señoras, Señoritas

Si queréis economizar y al propio tiempo evitar que vuestras máquinas de coser sufran desperfectos emplead el carrete de 500 yardas de hilo superior para coser marca TRES FOCOS. Se vende a 25 céntimos de peseta el carrete. El moderno tubo de simil-seda marca CORONA cose admirablemente y sustituye por completo la seda. Se vende a 15 céntimos de peseta el de 200 yardas y a 30 el de 500 yardas. Para hilvanar nada resulta tan práctico y económico como la bobina de algodón marca TRES FOCOS. Se vende a 15 céntimos de peseta la bobina. Dichos artículos son fabricación especial de la casa VDA. DE E. PAULI.—C'aris, 6.—Barcelona. Hállanse de venta solo en los buenos comercios de mercería y artículos para labores.

PARA VENDER.—Lo está un billar en buen estado con todos sus enseres, varias sillas, mesas de marmol y demás servicio de café. Informes: Casino La Unión.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa situada en la calle Cos de Gracia número 132 y otra en el n.º 127 de la calle de Gracia (esquina a la de San Lorenzo). Informes: Ccs de Gracia, 162.

Para vender. Lo están las siguientes fincas: Una casa números 41 y 41 A de la calle de San Manuel de esta ciudad. El predio Binixique Vell, con todo el ganado de dotación y mitad del de extradotación. Para informes dirigirse al procurador don Francisco Ponselí Vinet.

AGUAS MINERALES

Véase el anuncio que publicamos en cuarta plana.

Por cesar en el negocio

¡¡ COLOSAL LIQUIDACIÓN !! A precios más baratos que los decoste en fábrica, se liquidan todas las existencias, consistentes en lanería, sederia, lenceria y novedades para señora y caballero.

Almacenes Santa María de EMILIO DALMAU Arravaleta, 1 y Nueva, 45 PRECIOS FIJOS

Lorenzo Pons Marqués

MÉDICO OCULISTA. DIRECTOR DEL DISPENSARIO OFTALMOLÓGICO MUNICIPAL. Consultas de 12 a 1 y media y de 3 a 4. San Fernando, 3.

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

LA POLITICA

Barcelona 6, 6'15. Romanones niega

Ha llegado a Madrid el señor Francisco Rodríguez a quien se indica como candidato para el gobierno civil de Barcelona.

El conde de Romanones niega veracidad a la noticia. También niega que el general Luque y el general Liautey hayan celebrado una entrevista en Burdeos, según de público se asegura.

De Turquia. Las informaciones relativas al Imperio otomano son alarmantes.

En Turquia la situación es gravísima, complicada y difícil de afrontar y de resolver. De la parte de Andrinópolis llegan también malas noticias. En la mentada ciudad se ha declarado un violento incendio.

Dimisión admitida. Se ha firmado el real decreto en virtud del que se admite la dimisión que del cargo presentó el Embajador español en París.

Para reemplazarle se indica al que desempeña igual cargo cerca del gobierno inglés o sea al señor Villaurrutia.

Los socialistas y la conjunción. El grupo socialista español residente en París acordó manifestar su desagrado a la conjunción republicano-socialista con motivo del proceder seguido últimamente por los señores Azcárate y Melquiades Alvarez.

Indicó asimismo que debía romperse la unión con los republicanos. Pablo Iglesias ha ratificado el acuerdo de la última asamblea socialista o sea el de que subsista la conjunción de este partido con el republicano.

El 11 de Febrero. Dícese que el día 11 de este mes el partido republicano reformista solemnizará con un banquete el aniversario de la proclamación de la República.

En este acto, que tendrá lugar en Madrid, el jefe del partido don Melquiades Alvarez pronunciará un discurso político y hará importantes declaraciones.

Cronica extranjera

Calbetón ante Pio X. Comunican desde Roma que el nuevo embajador español ante la Se-

de Pontificia ha presentado ya sus credenciales a Pio X.

En el acto de la recepción se pronunciaron los discursos propios del caso.

El canal de Panamá. En el canal de Panamá la navegación se ve actualmente muy dificultada.

Debese al escurrimiento de las tierras. Se estudia el medio de obviar este inconveniente.

Un complot en Salónica. Viena.—Dicen de Salónica que se ha descubierto un complot de los jóvenes turcos contra las autoridades griegas.

Se han efectuado numerosas detenciones y se ha reforzado el estado de sitio.

Crónica Nacional

Miércoles de Ceniza. A pesar de la prescripción católica el miércoles de ceniza en Madrid se celebró con fiestas carnalescas.

Mucha gente estuvo de juerga y se organizaron infinidad de giras campestres. A la pradera de San Isidro acudió enorme gentío y un gran número de mascaradas a las que se partieron premios.

Predominaron el jolgorio y la alegría, pero la aglomeración dió lugar a varios alborotos. En Barcelona el tiempo crudo y desapacible restó animación y deslució las expediciones al campo.

Broma sangrienta. Se habla de una aventura de carnaval ocurrida entre personas de elevada posición y que terminó sangrientamente. El hecho se supone ocurrido en la villa y corte. He aquí lo que se dice:

Un personaje sospechaba que su señora le era infiel. Para vigilarla se disfrazó y logró sorprenderla, disfrazada tambien, en el interior de un coche y en compañía de un amigo.

El esposo ofendido subió al estribo del carruaje en que iba la mujer infiel y le dió una puñalada en el pecho. El coche desapareció veloz y nada más se ha sabido hasta ahora.

General a la reserva. Hoy se firmará el pase a la sección de reserva de general don José March García arrestado recientemente por el Ministro de la Guerra porque censuró al señor Maura.

Se dice que en una reunión de tenientes generales se indicó al expresado que pidiera el pase a la reserva.

Ascenso. Hoy se firmará también el ascenso del general señor Borbón y Castelli.

Telegrama de «La Marítima» Palma 6, 7'30.

«Mahón» fondeado al amanecer sin novedad.—Ginart.

DEL ÚLTIMO CORREO

CONFLICTO BALKÁNICO

Guillermo II interviene. Berlín.—Se ha confirmado que el kaiser ha tomado la iniciativa de ayudar a la solución del conflicto oriental, dando instrucciones personales al representante de Alemania en Sofía, instrucciones que tienen por objeto aconsejar al zar Fernando una política más conciliadora.

El kaiser, que goza en Sofía de gran influencia personal, estima que los turcos han hecho grandes sacrificios y que el Gobierno búlgaro no obraría cuerda-mente no aceptando las últimas proposiciones.

Análogas indicaciones, aunque menos enérgicas, han sido hechas en nombre del kaiser a Belgrado, Cetigne y Atenas.

Una solución. Londres.—Según noticias de origen fidedigno, Bulgaria se halla dispuesta, atendiendo la proposición de las potencias, a consentir que un representante del califa sea nombrado e instalado en Andrinópolis, después de la cesión de la ciudad a los aliados.

Un complot en Salónica. Viena.—Dicen de Salónica que se ha descubierto un complot de los jóvenes turcos contra las autoridades griegas.

Se han efectuado numerosas detenciones y se ha reforzado el estado de sitio.

AYUNTAMIENTO DE MAHON

Sanidad. El Ayuntamiento en sesión celebrada el día 29 de Enero último acordó invitar a los vecinos que hayan de sacrificar reses en el extrarradio y deseen venderlas en todo o en parte en esta ciudad, a que lo manifesten en la Alcaldía al dar aviso de las reses que se proponen matar, a fin de darles facilidades para evitar nuevas inspecciones sanitarias de unos mismos productos.

Lo que se hace público para conocimiento de las personas interesadas. Mahón 5 de Febrero de 1913.—El Alcalde Presidente, Francisco Bals.

DON FRANCISCO BALS PONS, Alcalde Presidente del Muy Ilre. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que el día nueve del corriente mes, a la hora de las once, se reunirá este Ayuntamiento en sesión extraordinaria en las Casas Consistoriales para cerrar definitivamente el alistamiento de los mozos que deben ser sorteados en el presente año para el reemplazo del Ejército, según dispone el artículo 33 de la vigente Ley de Reclutamiento.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados. Mahón 3 de Febrero de 1913.—Francisco Bals.

Teatro antiguo y moderno

Obras a peseta el tomo: Shakespeare: HAMLET. Id. LA FIERECILLA DO-MADA, Comedia.

Augusto Strindberg: ACREEDORES Pagano: NIRVANA. Payró: SOBRE LAS RUINAS... Ibsen: Rosmersholm, Dramas.

De venta en la Tipografía Mahonesa, Tipografía Mahonesa, Pl y E. 1913. S. B. A. O.

¡Atención!

AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados
Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento es á dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni legías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente. Para más detalles dirigirse a su representante en Baleares don JUAN ARMÁN Y COIT, Doctor O'fla, estanco.

Depósito de venta al detalle

Colmado de A. Cantamisa

OBRA NUEVA

ANGEL BALLESTERO

Derecho Hipotecario y Notarial Manual del Abogado criminalista

Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

Federico Barraehina y Pastor
Abogado y Notario
4 tomos, 24 pesetas

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Texto del Código Penal vigente; ciento treinta tablas de penas; revolución de casos prácticos en los juicios criminales; formularios completos, con los términos y tramitación de toda clase de recursos; etc.

Precio del ejemplar: 6 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Objetos de escritorio GRAN VAPOR

¿Quereis aumentar de peso?
¿Quereis tener buen apetito?
¿Quereis fortalecer vuestro organismo?
No lo dudeis, tomad el

KOLHISTOL

El ideal, el mejor y más perfecto reconstituyente a base de **Acido Nucleico, Arrhenal, Formiato, Glicerofosfato y Vanadato** sódicos, unidos a la **Nuez de kola** y aromatizado convenientemente, resultando en conjunto un excelente **Reconstituyente vigorizador** de extraordinaria potencia, de efectos rápidos y seguros, atestiguando su bondad, el gran número de frascos vendidos en un año, cuyo número va creciendo más y más a medida que es conocido del público por sus buenos efectos siendo el precio relativamente económico sobre todo comparado con sus similares si se tiene en cuenta que el **Kolhistol** tiene el doble de fuerza, es decir: una cucharada de **Kolhistol** representa o hace el efecto de dos cucharadas de sus similares.

Está su uso indicado en la **Anemia, Neurastenia, Tuberculosis**, (primer grado) **Escrfulas, Raquitismo** y en la convalecencia de todas las enfermedades en general.
El **KOLHISTOL** se prepara bajo tres formas, vino, granular y elixir.

Exigir siempre **KOLHISTOL G. Pons Fargas**

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta en la farmacia del **AUTOR**, Doctor Orfila, 12

Aguas Minerales

APOLLINARIS :: CESTONA :: CHATEL GUYON :: MONDARIZ :: VALS BEATRIX :: VITTEL GRANDE SOUSCE :: VERIN SOUSAS :: VICHY CATALÁN :: VITTEL SOURCE SALÉE :: VICHY ETAT

Pi y Margall, num. 30.-Mahón.

Impermeables legítimos ingleses

Precios especiales por representación directa de fábrica de primer orden

Agente, **F Estopara Miranda**

Calle Iglasia, núm. 14 y Buenaire, 16

BIBLIOTECA RENACIMIENTO

Últimas publicaciones	Ptas.
JOAQUIN BELDA.—«Alcibiades Club»	3'00
MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones»	3'50
EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador»	3'50
BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra»	3'50

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

OBRAS NUEVAS

que acaban de recibirse en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.	Ptas.
G. MARTINEZ SIERRA.—«Teatro de Ensueño»	3'50
RICARDO LEON.—«El amor de los amores»	3'50
RICARDO LEON.—«Casa de hidalgos»	3'50
JOAQUIN DICENTA.—«Galerna»	1'00
RAMÓN PEREZ DE AYALA.—«La pata de la raposa»	3'50
ANTONIO MACHADO.—«Campos de Castilla»	3'50
HERMANOS QUINTERO.	

La casa de García.—Doña Clarines.—El Centenario.	3'50
DANIEL LOPEZ ORENSE.—«El campo de la dicha»	3'50
JUAN PEREZ ZUNIGA.—«Cuatro cuentos y un cabo»	2'00
DUQUE DE RIVAS.—«Romances»	3'00
MIGUEL DE TORO-GIS.—«BERT.—Americanismos»	3'50
AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—«Los hijos»	3'00
ANTONIO ALBENDIN.—«Extracto del tratado de la Ciencia de la Economía Política de Henry George»	1'00
ALFONSO PARDO.—«El Conde de Lemos»	5'00



EGMAR
NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO
Única IRROMPIBLE

Publicaciones de la Escuela Moderna

Últimos libros que acaban de aparecer y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

Publicaciones de la Escuela Moderna	Ptas.
F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna» (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista)	2'00
FERRER.—«Páginas para la Historia» (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes)	0'20
«PAZ», preciosa tarjeta postal en colores	0'10

LIBROS ESCOGIDOS

En la «Tipografía Mahonesa» se han recibido los siguientes:

Libros Escogidos	Ptas.
JACINTO BENAVENTE.—«De Sobremesa» (tercera serie)	3'50
AZORIN.—«La ruta de Don Quijote»	4'00
FRANCISCO VILLAESPESA.—«Palabras antiguas»	3'50
GUTIERREZ GAMERO.—«El Placer del peligro»	3'00
FEDERICO NAVAS.—«La sombra de don Juan»	3'00
GONZALEZ BLANCO.—«Marcelino Menéndez Pelayo» (Su vida y su obra)	2'00
ISAAC MUNOZ.—«Ambigua y cruel» (Novela seria)	3'00
JOAQUIN DICENTA.—«Los bárbaros» (Novela)	3'50
MANUEL BUENO.—«Jaime el Conquistador»	3'50
ANTONIO DE HOYOS.—«La vejez de Heliogabalos»	3'50
GUSTAVO LE BON.—«La Psicología Política y la Defensa Social»	3'50

¡Alerta todo el mundo! POLVOS REGENERADORES

para hacer poner
3.000 huevos al año con solo DIEZ GALLINAS!
!!! 3.000 HUEVOS !!! Primero y único en España (Patente por 20 años).

Descubrimiento maravilloso Resultados sorprendentes

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.

GASTO INSIGNIFICANTE. Pedir la marca «2 Gallinas Negras».

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: Joaquín Fau, Mallorca, 148.—Barcelona.

Depósito en Mahón: ANTONIO CANTAMISA, Hanover, 2.

Sindicato agrícola «Unión de Obreros Agrícolas» Calle del Bastión, 4.-Mahón.

Los abonos químicos que han dado mejor rendimiento en esta isla son los adquiridos por este Sindicato.

Ofrecemos a los agricultores las primeras materias.

Superfostato de Cal 18,20 por ciento ácido fosfórico soluble.

Sulfato amónico 20,21 por ciento Azoe.

Sulfato potasa 90,92 por ciento equivalente a 49,50 p. % Potasa pura.

Cloruro de potasa 80,85 por ciento equivalente a 52,54 p. % Potasa pura.

Nitrato de sosa 15,16 Azoe.

Desconfiense de los abonos pobres en graduación pues resultan caros aun que sean de meñores precio.

Para informes dirigirse:

En Mahón: Domicilio del Sindicato, Bastión, 4.
» Ciudadela: Don Antonio Pons García, Norte, 15.
» Ferrerías: Don Antonio Coll Marqués, Hornó, 2.
» Mercadal: Don Domingo Ferrer Mascaró, calle Monte-Toro.
» Alayor: Don Francisco Sintes Mercadal, Parras, 62.